

SECURITY QUESTIONNAIRE FOR A SIMPLE SECURITY CHECK (AE Reg 604-1)

VS-NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH-RESTRICTED (ohne Eintragung offen/UNCLASSIFIED if not filled in)

Dienststelle/Agency

Anlage 2/Annex 2

(zu 13 Abs. 1SÜG-re: Section 13, para 1, of the SÜG)

Az/File reference

Wichtige Hinweise/Important Information

1. Beachten Sie bitte die "Anleitung zum Ausfüllen der Sicherheitserklärung für die einfache Sicherheitsüberprüfung" und lesen Sie erst die jeweiligen Erläuterungen zu den nachstehenden Fragen, bevor Sie diese beantworten.

Please follow the "Instructions for completing the Security Questionnaire for a Simple Security Check" and read the respective explanatory notes before answering a question.

2. Machen Sie Ihre Angaben bitte:

- mit **Schreibmaschine** oder
 - in **gut lesbaren Druckbuchstaben in schwarzer Farbe**.
- Anders ausgefüllte Vordrucke können aus Gründen der Datenverarbeitung nicht angenommen werden.

Your entries should be:

- *typed, or*
- *written in legible block letters with a black pen.*

For data processing reasons, forms completed otherwise cannot be accepted.

Vorgesehene Verwendung/Proposed employment

Sicherheitserklärung für die einfache Sicherheitsüberprüfung
Security Questionnaire for a Simple Security Check

Zutreffendes bitte ankreuzen bzw. ausfüllen/Where applicable, check box or fill in

1. Personalien/Personal particulars

1.1 Angaben zu Ihrer Person/Personal data

Name/Name

Ggf. frühere Namen/Previous name(s)

(z.B. Geburtsname, frühere Ehenamen/e.g., name of birth, previous married name)

Vorname(n)/First name(s)

(Rufname unterstreichen/underline name by which you are called)

Geburtsdatum/Date of birth

Geburtsort (Kreis, Bundesland/Staat)

Place of birth (town, county, state/country)

Staatsangehörigkeit (auch Doppel-/frühere Staatsangehörigkeiten)

Nationality (including dual nationality/previous nationalities)

Familienstand/Marital status

ledig/single

verheiratet/married

getrennt lebend/separated

geschieden/aufgehobene Lebenspartnerschaft divorced/annulled registered partnership

verwitwet/widowed

Lebenspartnerschaft/registered partnership

auf Dauer angelegte Gemeinschaft/partnership (consensual union)

Ausgeübter Beruf

(bei Beamten: Amtsbezeichnung)

Practiced profession

(if a civil servant, give grade)

Arbeitgeber

(Anschrift)

Employer

(address)

1.2 Angaben zu Ihrem Ehegatten/Ihrem Lebenspartner/Ihrem Lebensgefährten. <i>Personal data on your spouse/registered partner/cohabitant.</i>	<input type="checkbox"/> Entfällt/Not applicable
--	--

Name/Name			
Ggf. frühere Namen/Previous names <small>(z.B. Geburtsname, frühere Ehenamen/ e.g., name at birth, previous married name)</small>			
Vorname(n)/First name(s) <small>(Rufname unterstreichen/underline name by which you are called)</small>			
Geburtsdatum/Date of birth		Geburtsort (Kreis, Bundesland/Staat) <i>Place of birth (town, county, state/country)</i>	
Staatsangehörigkeit (auch Doppel-/frühere Staatsangehörigkeiten) <i>Nationality (including dual nationality/previous nationalities)</i>			

1.3 Angaben zu den weiteren Personen über 18 Jahren, die mit Ihnen in einem Haushalt leben <i>Data on any other persons over 18 years of age who are living in your household.</i>	<input type="checkbox"/> Entfällt/Not applicable
--	--

Beziehung (z.B. Kind) <i>Relationship (e.g., child)</i>	Name (ggf. frühere Namen, z.B. Geburtsname, frühere Ehenamen) <i>Name (any previous names, e.g., name at birth, previous married name)</i>	Vorname(n)/ First name(s) <small>(Rufname unterstreichen/underline name by which you are called)</small>	Geburtsdatum <i>Date of birth</i>	Geburtsort (Kreis, Bundesland/Staat) <i>Place of birth (town, county, state/country)</i>

2. Wohnsitze/Aufenthalte in Deutschland von längerer Dauer als zwei Monate in den letzten fünf Jahren (in zeitlicher Reihenfolge) einschließlich derzeitiger Anschrift, sofern sie in Deutschland liegt (ansonsten siehe Nr. 3). <i>Places of residence or stays in Germany over the past 5 years for periods of more than 2 months (in chronological order), including present address if it is in Germany (if elsewhere, see item #3).</i>	<input type="checkbox"/> Keine/None
---	-------------------------------------

Angaben zu Ihrer Person/Personal data			
Dauer/Period	Wohnsitz/Aufenthalt/Place of residence or stay	Hauptwohnung <i>Principal residence</i>	
<small>von (Monat, Jahr) from (month, year)</small>	<small>bis (Monat, Jahr) from (month, year)</small>	<small>(Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, Bundesland)/(street, number, postal code, town, state)</small>	
		<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No
		<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No
		<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No
		<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No

3. Wohnsitze/Aufenthalte im Ausland seit Vollendung des 18. Lebensjahres von längerer Dauer als zwei Monate (soweit nicht unter Nr. 6.1-Wohnsitze/Aufenthalte in den Staaten gemäß 13 Abs.1 Nr.17 SÜG-anzugeben. #
Places of residence/stays abroad on completion of the 18th year for periods of more than 2 months (other than those to be listed under 6.1 below-"Residences/stays under Section 13, para 1, #17, of the Security Clearance Act (SÜG).

Angaben zu Ihrer Person/Applicant.

Dauer/Period		Wohnsitz/Aufenthalt/Place of residence or stay	Anlass des Aufenthalts Purpose of stay	
von (Monat, Jahr) from (month, year)	bis (Monat, Jahr) from (month, year)	(Straße, Hausnummer, PLZ, Ort, Bundesland)/(street, number, postal code, town, state)		
			<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No
			<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No
			<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No
			<input type="checkbox"/> Ja/Yes	<input type="checkbox"/> Nein/No

4. Angaben zur finanziellen Situation/Information on financial status.

4.1 Sind Sie in der Lage, Ihren finanziellen Verpflichtungen nachzukommen (und sind auch keine Veränderungen absehbar, die dies in Frage stellen)?
Are you able to meet your financial obligations (and are no changes to be expected which might preclude this)?

Ja/Yes Ich bitte um ein Gespräch (siehe unter Nr. 11)/I would like to have a personal talk (see #11).

4.2 Sind in den letzten fünf Jahren Zwangsvollstreckungsmaßnahmen gegen Sie erfolgt?
Have any enforcement measures been initiated against you at any time during the past 5 years?

Nein/No Ja (Bitte nähere Angaben unter Nr. 10)/Yes (please give further details under item #10 below).

5. Kontakte zu ausländischen Nachrichtendiensten oder zu Nachrichtendiensten der ehemaligen DDR, die auf einen Anbahnungs- oder Werbungsversuch hindeuten können/Contacts made by intelligence services of foreign countries or of the former GDR that might suggest an attempt at recruitment.

Sind Sie, Ihr Ehegatte/Ihr Lebenspartner/Ihr Lebensgefährte in irgendeiner Form angesprochen oder angeschrieben worden, die vermuten lässt, dass durch einen ausländischen Nachrichtendienst oder einen Nachrichtendienst der ehemaligen DDR eine nachrichtendienstliche Beziehung angeknüpft werden sollte?/ Have you, your spouse/registered partner/cohabitant been approached personally or contacted in writing in a way suggesting that an intelligence contact was intended to be established by an intelligence service of a foreign country or the former GDR?

Nein/No Ich bitte um ein Gespräch (siehe unter Nr. 11)/I would like to have a personal talk (see item #11 below).

6. Beziehungen in Staaten gemäß 13 Abs. 1 Nr. 17 SÜG (s. beigefügte Staatenliste)/Contacts in countries under sec 13, para 1, no. 17, SÜG (see enclosed list of countries).

**6.1 Wohnsitze/Aufenthalte in diesen Staaten seit Vollendung des 18. Lebensjahres von längerer Dauer als zwei Monate.
 Residences/stays in these countries of more than 2 months on completion of the 18th year.**

Haben Sie oder hatten Sie Wohnsitz(e) oder Aufenthalt(e) in einem dieser Staaten von längerer Dauer als zwei Monate?
Do, or did, you reside or stay in any of these countries for more than 2 months in the past 5 years?

Nein/No Ja (Bitte nähere Angaben unter Nr. 10)/Yes (please give further details under item #10).

6.2 Reisen/Travel

Haben Sie nach Vollendung des 18. Lebensjahres Reisen in oder durch diese Staaten unternommen?
Did you, on completion of your 18th year, travel to or through any of those countries?

Nein/No Ja und zwar (bei Häufung von Reisen genügen pauschale Angaben)/Yes, the following (in case of frequent travels, summarize information)

Dauer der Reise: vom-bis (Datum) Duration of travel: from-until (date)	Ziel (Ort, Staat) und Anlass der Reise (z.B. Urlaub, Verwandtenbesuch, Dienstgeschäft) Destination (place, country) and purpose (e.g., vacation, visiting with relatives, on official duties)

6.3 Nahe Angehörige/Close Relatives

Haben Sie nahe Angehörige in einem dieser Staaten (ausgenommen sind Personen, die sich im amtlichen Auftrag der Bundesrepublik Deutschland dort aufhalten)? *Do you have close relatives in any of these countries (excluding persons staying there on official government duties for Germany)?*

Nein/No Ja (Bitte nähere Angaben unter Nr. 10)/Yes (please give further details under #10 below)

6.4 Sonstige Beziehungen/Other contacts

Haben Sie sonstige Beziehungen in einem dieser Staaten oder zu außerhalb des Gebiets dieser Staaten lebenden Vertretern eines solchen Staates? *Do you have other contacts in any of these countries or with representatives of such countries living outside the territory of the given country?*

Nein/No Ja (Bitte nähere Angaben unter Nr. 10)/Yes (please give further details under #10 below)

7. Beziehungen zu verfassungsfeindlichen Organisationen/Relations with anticonstitutional organizations.

Sind Sie oder waren Sie, Ihr Ehegatte/Ihr Lebensgefährte/Ihr Lebenspartner Mitglied in einer für verfassungswidrig erklärten oder anderen verfassungsfeindlichen Organisation? Besteht oder bestand eine anderweitige Beziehung zu solch einer Organisation? *Are or were you/your spouse/your registered partner/your cohabitant a member of an organization declared unconstitutional or of any other anticonstitutional organizations? Do, or did, relations of any other nature exist with such an organization?*

Nein/No Ich bitte um ein Gespräch (siehe unter Nr. 11)/I would like to have a personal talk (see item #11)

8. Anhängige Straf- und Disziplinarverfahren/Pending criminal and disciplinary proceedings.

Ist zur Zeit ein Straf- oder Disziplinarverfahren gegen Sie anhängig? *Are you currently subject to any criminal or disciplinary proceedings?*

Nein/No Ja (Bitte nähere Angaben unter Nr. 10)/Yes (please give further details under #10 below)

9. Sonstiges/Any other relevant circumstances.

9.1 Sind Ihnen sonstige Umstände bekannt, die für die Sicherheitsüberprüfung von Bedeutung sein können? *Do you know of any other circumstances of possible relevance to the security check?*

Nein/No Ich bitte um ein Gespräch (siehe unter Nr. 11)/I would like to have a personal talk (see item #11 below)

9.2 Wurde für Sie bereits früher eine Sicherheitsüberprüfung durchgeführt? *Have you been subject to a security screening before?*

Nein/No Ja, und zwar (soweit Ihnen bekannt)/Yes (as far as you know)

am (Datum) on (date)	von (Behörde oder Stelle, die die Überprüfung durchgeführt hat) by (authority or agency that carried out the security screening)	Überprüfungsart Type of security check

10. Ergänzende Angaben (zu Nr.4.2, 6.1, 6.3, 6.4, 8 u.a.)/Additional information (referring to numbers 4.2, 6.1, 6.3, 6.4, 8, etc.).

Zu Nr.: re. #:	
	Fortsetzung auf seperatem Blatt/continued on seperate

11. Gewünschtes persönliches Gespräch (zu Nr. 4.1, 5, 7 and 9.1)/Request for a personal talk (re. #4.1, 5, 7, and 9.1).		Nein/No
Ich möchte ein Gespräch mit /I would like to have a personal talk with		
dem Sicherheitsoffizier/the security officer		
Telefonisch bin ich erreichbar:/I can be reached by telephone:		
Beruflich: Uhrzeit (von-bis)/ At work: time (from-until)	Telefon: (Vorwahl, Telefonnummer)/ Telephone: (area code, number)	
Privat: Uhrzeit (von-bis)/ At home: time (from-until)	Telefon: (Vorwahl, Telefonnummer)/ Telephone: (area code, number)	
<p>Ich habe die vorstehenden Angaben unter Berücksichtigung der "Anleitung zum Ausfüllen der einfachen Sicherheitserklärung" gemacht. Sie erfolgten nach bestem Wissen wahrheitsgemäß und vollständig. <i>In providing the above information, I followed the "Instructions for completing the Security Questionnaire for a Simple Security Check." I have truthfully given full details to the best of my knowledge.</i></p> <p>Meiner Sicherheitsüberprüfung stimme ich zu./I agree to my security screening.</p> <p>Sollten mir nachträglich Umstände bekannt werden, die auf einen Anbahnungs- oder Werbungsversuch eines ausländischen Nachrichtendienstes hindeuten können, werde ich dies unverzüglich mitteilen. Ebenso werde ich über neue Beziehungen in Staaten gemäß 14 Abs. 1 Nr. 17 SÜG (s. beigefügte Staatenliste) berichten. <i>If, at a later time, I should learn of circumstances that might suggest a recruitment attempt by a foreign intelligence service I will immediately give notice of this fact. Similarly, I will report any new contacts in countries under Section 13, para 1, No. 17, of the SÜG (see enclosed list of countries).</i></p> <p>Ort, Datum, Unterschrift/Place, date, signature</p>		
<p>Einverständniserklärung des Ehegatten/des Lebenspartners/des Lebensgefährten zu den Angaben zu seiner Person. Statement of consent by the spouse/registered partner/cohabitant regarding the personal information provided here.</p> <p>Die Angaben zu meiner Person wurden mit meinem Einverständnis gemacht. <i>All particulars regarding my person have been provided with my consent.</i></p> <p>Ort, Datum, Unterschrift/Place, date, signature</p>		

Ergänzung der Angaben im Abstand von fünf Jahren bzw. auf besondere Anforderung.

Updated information to be supplied at intervals of 5 years or on specific request.

1. Ergänzung/1st update.

Ich habe meine vorstehenden Angaben überprüft und sie ergänzt, soweit sich Änderungen ergeben haben. Die Ergänzungen im Vordruck "Sicherheitserklärung für die einfache Sicherheitsüberprüfung" habe ich am Rande farblich gekennzeichnet zu:

I have reviewed the information supplied by me on the preceding pages and have made additional entries in those cases where changes have occurred. On the form "Security Questionnaire for a Simple Security Check," I have highlighted the additions to the following number(s):

Nr./#(s):

Ort, Datum, Unterschrift/*Place, date, signature*

Einverständniserklärung des Ehegatten/des Lebenspartners/des Lebensgefährten zu den Angaben zu seiner Person.

Statement of consent by the spouse/registered partner/cohabitant regarding the personal information provided here.

Die Angaben zu meiner Person wurden mit meinem Einverständnis gemacht.

All particulars regarding my person have been provided with my consent.

Ort, Datum, Unterschrift/*Place, date, signature*

2. Ergänzung/2d update.

Ich habe meine vorstehenden Angaben überprüft und sie ergänzt, soweit sich Änderungen ergeben haben. Die Ergänzungen im Vordruck "Sicherheitserklärung für die einfache Sicherheitsüberprüfung" habe ich am Rande farblich gekennzeichnet zu:

I have reviewed the information supplied by me on the preceding pages and have made additional entries in those cases where changes have occurred. On the form "Security Questionnaire for a Simple Security Check," I have highlighted the additions to the following number(s):

Nr./#(s):

Ort, Datum, Unterschrift/*Place, date, signature*

Einverständniserklärung des Ehegatten/des Lebenspartners/des Lebensgefährten zu den Angaben zu seiner Person.

Statement of consent by the spouse/registered partner/cohabitant regarding the personal information provided here.

Die Angaben zu meiner Person wurden mit meinem Einverständnis gemacht.

All particulars regarding my person have been provided with my consent.

Ort, Datum, Unterschrift/*Place, date, signature*

Anlage 4

(zu § 13 Abs. 6 Nr. 1 SÜG -
Ausführungsvorschrift)

Anleitung

zum Ausfüllen der Sicherheitserklärung
für die einfache Sicherheitsüberprüfung

Vorbemerkungen

Schreibmaschine oder Druckbuchstaben

Benutzen Sie bitte zum Ausfüllen der Sicherheitserklärung möglichst eine Schreibmaschine; andernfalls füllen Sie die Sicherheitserklärung **bitte in gut lesbaren Druckbuchstaben in schwarzer Farbe** (kein Bleistift) aus.

Anders ausgefüllte Vordrucke können aus Gründen der Datenverarbeitung nicht angenommen werden.

Wahrheitsgemäße und vollständige Angaben

Die Sicherheitserklärung stellt die Grundlage Ihrer Sicherheitsüberprüfung dar. Ungenaue, unvollständige und unrichtige Angaben führen zu Rückfragen und zeitlichen Verzögerungen bei Ihrer Sicherheitsüberprüfung sowie u.U. zu negativen Schlussfolgerungen. In Ihrem eigenen Interesse sollten Sie daher die Fragen vollständig und wahrheitsgemäß beantworten.

Jede Frage ist zu beantworten; im Falle der Verneinung ist "Nein" oder "Keine" anzukreuzen, bitte nicht einfach durchstreichen. Wenn keine der unter Nr. 1.2 oder Nr. 1.3 genannten Personen vorhanden ist, ist in den für diese Personen vorgesehenen Feldern "Entfällt" anzukreuzen. Wissentlich falsche Angaben können zu dienst- oder arbeitsrechtlichen Maßnahmen führen.

Benutzen Sie bitte das Feld Nr. 10 sowie bei Bedarf ein gesondertes Blatt, falls der vorgesehene Platz an der jeweiligen Stelle der Sicherheitserklärung nicht ausreicht oder wenn Sie ergänzende Angaben machen wollen.

Sie sind nicht verpflichtet, Angaben zu machen, durch die Sie sich oder Ihren Lebensgefährten oder einen nahen Angehörigen im Sinne von § 52 Abs. 1 der Strafprozessordnung, d.h.

- die/den Verlobte(n),
- den Ehegatten, auch wenn die Ehe nicht mehr besteht,
- den Lebenspartner, auch wenn die Lebenspartnerschaft nicht mehr besteht,
- Personen, mit denen Sie in gerader Linie verwandt oder verschwägert, in der Seitenlinie bis zum dritten Grade verwandt oder bis zum zweiten Grade verschwägert sind oder waren, der Gefahr der straf- oder disziplinarrechtlichen Verfolgung, der Entlassung oder Kündigung aussetzen würden. Wenn Sie von Ihrem Recht auf Nichtbeantwortung einer Frage Gebrauch machen wollen, ist es allerdings nicht zulässig, eine falsche Antwort zu geben, die Antwortfelder durchzustreichen oder leer zu lassen. Vielmehr ist, je nachdem, ob Sie eine Frage ganz oder teilweise nicht beantworten wollen, einzusetzen "Keine Angaben" oder "Im übrigen keine Angaben".

Änderungen des Familienstandes, des Namens, des Wohnsitzes und der Staatsangehörigkeit sind dem Sicherheitsoffizier oder seinen Mitarbeitern unverzüglich mitzuteilen.

Ihre Angaben werden streng vertraulich behandelt.

Ihr Ansprechpartner

Für Fragen steht Ihnen der Sicherheitsoffizier zur Verfügung. Falls Sie sich an ihn wenden wollen, kreuzen Sie bitte Nr. 11 der Sicherheitserklärung an.

Annex 4

(to section 13 para 6 No. 1 SÜG -
Implementation regulation)

Instructions

for Completing the Security Questionnaire for
a Simple Security Check

Preliminary Remarks

Typewriter or block letters

For filling out the Security Questionnaire, please use a typewriter if possible; otherwise, please fill in the Security Questionnaire **in legible block letters with black ink** (no pencil).

For data processing reasons, forms completed otherwise cannot be accepted.

Truthful and complete information

The Security Questionnaire forms the basis of your security check. Imprecise, incomplete, and incorrect information may result in further inquiries and delays in your screening procedure and may even give rise to negative conclusions. It is therefore in your own interest to answer each question completely and truthfully. Every question must be answered; if the answer to a question is negative, please do not simply cross out the question but check "no" or "none." If there are not any persons under #1.2 or #1.3, please check "not applicable." If you knowingly provide false information, you may be subject to measures under public service law or labour law.

Please, use field #10 and, if necessary, a separate sheet if the space provided in the form sheet is not sufficient or if you wish to supply additional information.

You are not obliged to provide any information that would place you or your cohabitant or a close relative within the meaning of section 52 paragraph 1 of the Code on Criminal Proceedings, i e.,

- your fiance,
 - your spouse, even if the marriage no longer exists,
 - your registered partner, even if the registered partnership no longer exists,
 - persons who are/were direct relatives of yours or directly related to you by marriage or who are/were relatives of yours in the collateral line up to the third degree or who are/were related to you by marriage in the collateral line up to the second degree,
- at the risk of criminal or disciplinary prosecution, dismissal or termination of employment. If you wish to avail yourself of your right not to answer a question, it is, however, not permissible to provide a false answer, to simply cross out the spaces provided for the answers or to leave them blank. Instead, please fill in "No information provided" or "No further information provided", depending on whether you wish to leave a question completely or partially unanswered.

Any changes concerning marital status, name, residence and nationality must be immediately provided to the security officer or his staff.

The information provided by you will be treated as strictly confidential.

Your contact person

The security officer is available for any questions that you might have. Should you wish to contact him, please check the appropriate box under #11 of the security questionnaire.

Rücksendung der Sicherheitserklärung

Senden Sie die ausgefüllte Sicherheitserklärung in **verschlossenem Umschlag** unmittelbar an den Sicherheitsoffizier oder seinen zuständigen Mitarbeiter zurück oder geben Sie diese persönlich ab.

1. Hinweise zu einzelnen Nummern der Sicherheitserklärung

1.1 Angaben zu Ihrer Person

Name

ggf. frühere Namen (z.B. Geburtsname, frühere Ehenamen)

Ihr Nachname.

Fügen Sie früheren Namen bitte Zusätze wie "geb.", "geschieden" usw. hinzu (z.B. "geschiedene Maier").

Vorname(n)

(Rufname unterstreichen)

Benutzen Sie bitte die sich aus der Geburtsurkunde ergebende Schreibweise (nicht verkürzte Aussprache verwenden).

Geburtsort, Kreis, Bundesland/Staat

Bitte geben Sie den Geburtsort in der Schreibweise der Geburtsurkunde an. Bei Änderung des Ortsnamens (z.B. durch kommunale Gebietsreform) bitte die neue Ortsbezeichnung mit Postleitzahl in Klammern angeben; dies gilt nicht für Geburtsorte außerhalb der Bundesrepublik Deutschland. Für Bundesland/Staat können amtliche Abkürzungen verwendet werden.

Staatsangehörigkeit

(auch Doppel-/frühere Staatsangehörigkeiten)

Neben der gegenwärtigen Staatsangehörigkeit sind auch frühere Staatsangehörigkeiten (auch Doppel- und Mehrfachstaatsangehörigkeiten) anzugeben. Fügen Sie ggf. bitte die Einbürgerungsurkunde und einen Nachweis über den Verlust der früheren Staatsangehörigkeit bei (amtlich beglaubigte Kopien) oder legen Sie die Originale dem Sicherheitsoffizier vor.

Familienstand

Anzugeben ist der aktuelle Familienstand.

Eine "Lebenspartnerschaft" wird begründet, wenn zwei Personen gleichen Geschlechts gegenseitig persönlich und bei gleichzeitiger Anwesenheit vor der zuständigen Behörde erklären, miteinander eine Partnerschaft auf Lebenszeit führen zu wollen (Lebenspartnerinnen oder Lebenspartner). Die Aufhebung einer Lebenspartnerschaft erfolgt durch gerichtliches Urteil.

Eine "auf Dauer angelegte Gemeinschaft" ist eine zwischen einem Mann und einer Frau oder zwei Personen gleichen Geschlechts bestehende Lebensgemeinschaft, die keine weitere Lebensgemeinschaft gleicher Art zulässt, sich durch innere Bindungen auszeichnet und ein gegenseitiges Entstehen der Partner in den Not- und Wechselfällen des Lebens füreinander begründet (Lebensgefährte). Ein wichtiges Indiz hierfür ist eine Wohn- und Wirtschaftsgemeinschaft. Eine auf Dauer angelegte Gemeinschaft wird nicht dadurch ausgeschlossen, dass - wie auch in der Ehe oder Lebenspartnerschaft - in einzelnen Bereichen getrennt gewirtschaftet wird.

Falls Sie aber einen Partner haben, mit dem Sie in einer auf Dauer angelegten Gemeinschaft leben, und Ihre Ehe noch nicht rechtskräftig geschieden oder Ihre Lebenspartnerschaft noch nicht rechtskräftig aufgehoben ist, ist an dieser Stelle der Sicherheitserklärung sowohl die Markierung für "auf Dauer angelegte Gemeinschaft" als auch die für "verheiratet" bzw. "Lebenspartnerschaft" anzukreuzen.

Returning the Security Questionnaire

Please return the filled-in security questionnaire in a closed envelope directly to the security officer or the competent member of his staff or hand it in personally.

1. How to fill in the individual numbers of the security questionnaire

1.1 Personal data

Name

previous names (e.g., name at birth, previous married names)

Your last name.

Please add to your previous names additions such as "née/né", "former married name" etc. (e.g., "former married name Maier").

First name(s)

(underline name by which you are called)

Please use the spelling contained in your birth certificate (do not use any abbreviated spelling).

Place of birth, county, state/country

Please indicate the place of birth using the spelling contained in your birth certificate. If the name of the town has changed meanwhile (e. g., due to territorial re-organisation), please indicate the new name of the town with the postal code in brackets; this does not apply if your place of birth is outside the Federal Republic of Germany.

Official abbreviations may be used to indicate the state/country.

Nationality

(including dual nationality/previous nationalities)

Apart from your current nationality, please also indicate previous nationalities (including double and multiple nationalities). If applicable, please enclose your naturalisation certificate and evidence that you have lost your previous nationality (officially certified copies) or submit the originals to the security officer.

Marital Status

Please indicate your current marital status.

A "registered partnership" is established, if two persons of the same sex declare to each other while they are both at the same time present at the competent authority, that they wish to enter a partnership for life (registered partners). A registered partnership can be annulled only through a court decision.

A "consensual union" is a partnership between a man and a woman or between two persons of the same sex, which leaves no room for another partnership of the same type and is characterized by emotional ties and by the fact that both partners stand by each other in case of emergency and in the vicissitudes of life (cohabitants). A key indicator of such a union is the fact that both partners share a common home and that they are economically interdependent. As is the case with a marriage or a registered partnership, a consensual union is not precluded by the mere fact that both partners manage individual areas separately.

If you are, however, living in a consensual union while your divorce is not yet final and absolute or while your registered partnership has not yet been finally annulled, please check both the box for "partnership(consensual union)" and the box for "married" or "registered partnership" under this number of the security questionnaire.

<p>Ausgeübter Beruf (bei Beamten: Amtsbezeichnung)</p> <p>Geben Sie bitte den zurzeit ausgeübten (nicht den erlernten) Beruf an, und zwar möglichst genau (z.B. nicht nur "Angestellter", sondern "Bürokaufmann").</p> <p>Arbeitgeber (Anschrift)</p> <p>Sofern Sie im öffentlichen Dienst tätig sind, geben Sie bitte die Beschäftigungsdienststelle an. Bei Ausbildung/Beschäftigung bei einer Filiale, Zweig- oder Außenstelle eines Arbeitgebers ist diese anzugeben.</p> <p>1.2 Angaben zu Ihrem Ehegatten/ Ihrem Lebenspartner/ Ihrem Lebensgefährten</p> <p>Falls Sie einen Lebensgefährten haben und die Ehe noch nicht rechtskräftig geschieden oder die Lebenspartnerschaft noch nicht rechtskräftig aufgehoben ist, sind hier und bei den folgenden Nummern die Daten des Lebensgefährten anzugeben.</p> <p>Zum Ehegatten bzw. Lebenspartner sind in diesem Fall unter Nr. 10 die Personalien (gemäß 1.2) nur anzugeben, wenn noch eine enge persönliche Beziehung besteht. Das Einverständnis des Ehegatten bzw. Lebenspartners ist durch dessen Unterschrift unter der Angabe unter Nr. 10 zu dokumentieren.</p> <p>Die Daten geschiedener oder verstorbener Ehegatten oder früherer Lebenspartner sind nicht anzugeben.</p> <p>2. Wohnsitze/Aufenthalte einschließlich derzeitiger Anschrift - in Deutschland</p> <p>Bestanden/bestehen neben der Hauptwohnung auch Nebenwohnungen und/oder andere Aufenthalte in Deutschland von längerer Dauer als zwei Monate, sind sowohl</p> <ul style="list-style-type: none"> - die Hauptwohnung als auch - die Nebenwohnungen/weiteren Aufenthaltsorte <p>anzugeben. Machen Sie bitte lückenlose Angaben (mit Monat und Jahr).</p> <p>3. - im Ausland</p> <p>Anzugeben sind Wohnsitze und Aufenthalte von längerer Dauer als zwei Monate im Ausland. Sofern Ihre derzeitige Anschrift im Ausland liegt, geben Sie sie bitte ebenfalls unter Nr. 3 an.</p> <p>Wohnsitze oder Aufenthalte in Staaten gemäß § 13 Abs. 1 Nr. 17 SÜG (siehe Anlage) sind unter Nr. 6.1 anzugeben.</p> <p>4. Angaben zur finanziellen Situation</p> <p>Wenn Sie im Zweifel sind, ob Sie die Frage zu Nr. 4.1 mit "ja" beantworten können, sollten Sie den Sicherheitsoffizier um ein Gespräch bitten. Dadurch soll die Möglichkeit eröffnet werden, eine schwierige persönliche Situation offen zu klären und zu erörtern, wie diese u.U. verbessert werden kann.</p> <p>Unter Zwangsvollstreckungsmaßnahmen (Nr. 4.2) fallen vor allem Pfändungen des Arbeitslohnes oder des sonstigen beweglichen Vermögens sowie Zwangsversteigerungen von Grundstücken. Wenden Sie sich im Zweifelsfalle bitte an den Sicherheitsoffizier.</p>	<p>Practiced Profession (If a civil servant, give grade)</p> <p><i>Please indicate, as precisely as possible, the occupation that you currently practice (e.g., not just "employee" but "office clerk") rather than the profession that you were trained in.</i></p> <p>Employer (Address)</p> <p><i>If you are employed in the public service, please indicate the agency with which you are employed. If you are undergoing training or if you are working at a subsidiary, branch or field office of your employer, please indicate the address of that subsidiary, branch or field office.</i></p> <p>1.2 Personal data on your spouse/registered partner/ cohabitant</p> <p><i>If you have a co-habitant while your divorce is not yet final and absolute or your registered partnership has not yet been finally annulled, please fill in the personal data of your co-habitant under this number and under the following numbers.</i></p> <p><i>In this case, the personal data of your spouse or registered partner (as requested under #1.2) shall be provided under #10 only if there still exists a close personal relationship. The spouse's or the registered partner's consent shall be documented by his/her signature of the information provided under item #10.</i></p> <p><i>The personal data of divorced or deceased spouses or of former registered partners need not be indicated.</i></p> <p>2. Places of residence/stays in Germany including present address</p> <p><i>In cases where, apart from the principal residence, you had a secondary residence and/or other stays in Germany of more than two months, please indicate both</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - the principal residence and - the secondary residences/other places where you stayed. <p><i>Please, provide complete information without any time gaps (indicating month and year).</i></p> <p>3. - Abroad</p> <p><i>Please, indicate places of residence and stays of more than two months abroad. If your current place of residence is located abroad, please indicate it also under #3.</i></p> <p><i>Places of residence or stays in states pursuant to section 13, paragraph 1, #17 of the Security Clearance Act (SÜG) (see annex) shall be indicated under # 6.1.</i></p> <p>4. Information on financial status</p> <p><i>If you are in doubt whether you can answer the question under #4.1 with "yes", you should ask for a personal talk with the security officer. This will give you an opportunity to clarify a difficult personal situation and to discuss how that situation might be improved.</i></p> <p><i>Enforcement measures (# 4.2) include in particular garnishing of wages or repossessing other movable property and the judicial sale of real estate. In case of doubt, please contact the security officer.</i></p>
---	--

5. Kontakte zu ausländischen Nachrichtendiensten oder zu Nachrichtendiensten der ehemaligen DDR, die auf einen Anbahnungs- oder Werbungsversuch hindeuten können.

Falls Sie, Ihr Ehegatte/Lebenspartner/Lebensgefährtin Kontakte zu ausländischen Nachrichtendiensten oder zu Nachrichtendiensten der ehemaligen DDR haben/hatten, teilen Sie dies bitte dem Sicherheitsoffizier persönlich mit (Gesprächswunsch unter Nr. 5 und Nr. 11 ankreuzen). Dies gilt auch für Kontakte zu Nachrichtendiensten befreundeter Staaten, da fremde Nachrichtendienste nicht selten unter "falscher Flagge" auftreten, d.h. ihre Mitarbeiter geben sich z.B. als Angehörige eines befreundeten Nachrichtendienstes aus.

Der Ideenreichtum fremder Nachrichtendienste bei der "Anbahnung und Anwerbung von Zielpersonen" ist beachtlich. Er reicht von getarnten Stellenangeboten in Zeitungen über gezielte Kontaktaufnahmen (Restaurant, Kino, Theater, Urlaub) bis hin zu Erpressungsversuchen. Es ist häufig nicht leicht, Anbahnungs- und Werbungsversuche frühzeitig zu erkennen. Wenn jedoch eine Person

- Ihre Bekanntschaft oder Freundschaft sucht,
 - gleichzeitig Informationen aus Ihrem beruflichen Bereich verlangt (zu Beginn meist noch nicht vertraulicher Art) und
 - sich von Ihrem übrigen Bekannten- und Freundeskreis nach Möglichkeit fernhält (hauptamtliche Mitarbeiter fremder Nachrichtendienste treten meist unter falschen Namen auf und fürchten nähere Fragen nach ihrer Herkunft, wie z.B. nach den Eltern),
- so kann dies ein Indiz für eine mögliche nachrichtendienstliche Tätigkeit dieser Person sein. Dies gilt auch in Bezug auf Ihren Ehegatten/Lebenspartner/Lebensgefährtin.

Vorrangiges Ziel der fremden Nachrichtendienste ist im übrigen, "Zielpersonen" in eine - wie auch immer geartete - Abhängigkeit zu bringen. Dazu dienen **anfällig** großzügige finanzielle Zuwendungen ebenso wie der Aufbau engerer **zwischenmenschlicher** Beziehungen.

Es ist wichtig, Anbahnungs- und Werbungsversuche möglichst frühzeitig zu erkennen, bevor eine Abhängigkeit entstanden ist. Sprechen Sie deshalb im Zweifelsfall mit dem Sicherheitsoffizier. Dadurch können Sachverhalte vertraulich geklärt und Zweifel beseitigt werden.

6. Beziehungen in Staaten, in denen besondere Sicherheitsrisiken für die mit sicherheitsempfindlicher Tätigkeit befassten Personen zu besorgen sind

Die vom Bundesministerium des Innern als Nationale Sicherheitsbehörde im Sinne von § 13 Abs. 1 Nr. 17 Sicherheitsüberprüfungsgesetz festgelegten Staaten sind in einer Liste, die als Anlage beigefügt ist, aufgeführt.

6.1 Wohnsitze/Aufenthalte in diesen Staaten seit Vollendung des 18. Lebensjahres von längerer Dauer als zwei Monate

Falls Sie einen Wohnsitz oder Aufenthalt von längerer Dauer als zwei Monate in einem in der Staatenliste genannten Staat hatten, machen Sie bei Nr. 10 bitte folgende Angaben:

- Dauer des Aufenthaltes (von/bis, Monat/Jahr),
- Wohnsitz/Aufenthalt (Straße, Hausnummer, Ort, Staat),
- Anlass des Aufenthaltes/Grund der Wohnsitzaufgabe.

1 Ministerium für Staatssicherheit (MfS), Hauptverwaltung Aufklärung (HVA) des MfS, Verwaltung Aufklärung im Ministerium für Nationale Verteidigung (MfNV) bzw. Bereich Aufklärung im MfNV; Ende 1989/Januar 1990 umbenannt in: Amt für Nationale Sicherheit (AfNS), Nachrichtendienst der DDR, Informationszentrum (IZ) im Ministerium für Abrüstung und Verteidigung.

5. Contacts made by intelligence services of foreign countries or of the former GDR which might suggest an attempt recruitment.

If you, your spouse/registered partner/co-habitant have or had contacts with foreign intelligence services or with intelligence services of the former GDR 1, please inform the security officer personally (tick off the appropriate box under #5 and #11 indicating that you wish to have a personal talk with the security officer). The same applies for contacts with intelligence services of friendly states, since foreign intelligence services frequently operate under "a false flag", which means that their agents introduce themselves as members of a friendly intelligence service.

The imagination of foreign intelligence services with regard to the "spotting and recruitment of target persons" is quite substantial. It ranges from placing bogus job advertisements in newspapers and targeted attempts at making contact (in restaurants, cinemas, theatres, on vacation) to attempted blackmail. Often, it is not easy to recognize attempts recruitment early on. However, in cases, where a person

- *tries to become acquainted or make friends with you,*
 - *at the same time asks you for information that is related to your work (initially asking for information that is not necessarily confidential) and*
 - *keeps, if at all possible, away from your other acquaintances/friends (fulltime agents of foreign intelligence services mostly operate under false names and are afraid of detailed questions concerning their background or their parents for example),*
- this might indicate that the person concerned may be working for an intelligence service. This holds also true with regard to your spouse/registered partner/co-habitant.*

The prime objective of foreign intelligence services consists in making the "target person" somehow dependent on them. For this purpose, they initially offer generous financial gifts and build up close interpersonal ties with the target person.

It is important to identify attempts at spotting and recruitment as early as possible, before the target person becomes dependent. Therefore, please contact the security officer if you have any doubts. This gives you an opportunity to clarify things confidentially and to eliminate any doubts.

6. Contacts in countries where persons with a sensitive job might be exposed to particular security risks

The states identified by the Federal Ministry of the Interior in its capacity as National Security Authority pursuant to section 13, paragraph 1, #17 of the Security Clearance Act (SGÜ), are included in a list that you will find in the annex.

6.1 Residences/Stays in these countries of more than 2 months on completion of the 18th year

If you had a residence or stay of more than 2 months in one of the states listed in the list of states, please provide the following information under #10:

- *Duration of the stay (from/until, month/year),*
- *residence/stay (street, house number, town/city, country),*
- *Purpose of stay/reason why you gave up this residence.*

1 Ministry for State Security (MfS), Chief Intelligence Directorate of the MfS, Intelligence Directorate in the Ministry for National Defense (MfNV) and/or Intelligence Department in the MfNV; re-named as follows at the end of 1989/January 1990: Office for National Security (AfNS), Intelligence Service of the GDR; Information Centre in the Ministry for Disarmament and Defense.

6.2 Reisen

Geben Sie beim Reiseziel nach Möglichkeit die **genaue** Adresse (z.B. Hotel) an.

Bei Häufung von Reisen (wiederholt mehrmals jährlich) können Reiseziel und Reiseanlass pauschal angegeben werden, z.B.

"1982 - 1987 jeweils Besuch der Stadt Moskau/ Russische Föderation, Übernachtung im Hotel ..., weiter jährlich zwei bis drei Geschäftsreisen zur Fa. ..., Übernachtung im Hotel ...".

6.3 Nahe Angehörige

Nahe Angehörige im Sinne der Sicherheitserklärung sind

- Ehegatten,
- Lebenspartner
- Kinder und deren Ehegatten/Lebenspartner,
- Eltern,
- Geschwister und deren Ehegatten/Lebenspartner,
- Eltern, Geschwister und Kinder des

Ehegatten/Lebenspartners/Lebensgefährten.

Unter "Kinder" fallen auch Stief- und Pflegekinder, unter "Eltern" auch Stief- und Pflegeeltern, unter "Geschwister" auch Halb- und Stiefgeschwister.

Falls nahe Angehörige in einem in der Staatenliste genannten Staat leben, geben Sie unter Nr. 10 bitte folgendes an (soweit bekannt):

- Name und Vorname sowie Anschrift des/der nahen Angehörigen,
- Geburtsdatum und -ort,
- Verwandtschaftsbeziehung (z.B. Bruder),
- Intensität der Verbindung (z.B. häufige oder gelegentliche persönliche Besuche, häufiger Brief- oder Telefonkontakt).

6.4 Sonstige Beziehungen

Falls Sie sonstige Beziehungen (z.B. geschäftliche, gesellschaftliche, kulturelle, sportliche oder wissenschaftliche) in einen in der Staatenliste genannten Staat haben, erläutern Sie diese bitte unter Nr. 10 kurz. Dies gilt auch für Beziehungen zu Verwandten, die nicht unter Nr. 6.3 fallen, sofern eine persönliche Verbindung unterhalten wird.

Geben Sie zu Personen, die in einem solchen Staat leben oder ihn außerhalb des Gebiets der in der Staatenliste genannten Staaten vertreten und mit denen Sie enge Verbindung unterhalten, bitte die Personalien an (vgl. Erläuterungen zu Nr. 6.3).

7. Beziehungen zu verfassungsfeindlichen Organisationen

"Verfassungsfeindlich" sind diejenigen Aktivitäten oder Bestrebungen, bei denen konkrete Anhaltspunkte dafür bestehen, dass die von ihnen verfolgten Ziele oder die von ihnen zur Erreichung dieser Ziele befürworteten Mittel und Wege ganz oder teilweise mit der freiheitlichen demokratischen Grundordnung in Widerspruch stehen. Über die wichtigsten verfassungsfeindlichen Bestrebungen berichten die jährlichen Verfassungsschutzberichte des Bundesministeriums des Innern, die Ihnen bei Bedarf zur Verfügung gestellt werden können.

Sofern die Frage nach Beziehungen zu verfassungsfeindlichen Organisationen nicht eindeutig und vorbehaltlos verneint werden kann, sollten Sie in einem offenen Gespräch mit dem Sicherheitsoffizier Einzelheiten und das heutige Verhältnis zu der Organisation darlegen.

6.2 Travels

If possible, please indicate the exact address of your destination (e. g., hotel). In case of frequent travels (i. e., if you have travelled to the same destination several times a year), summarised information on the destination and the purpose of the travels will suffice, e. g.;

"1982 - 1987 yearly visits to Moscow/Russian Federation, accommodation at the hotel; in addition, two to three business trips each year to the company, accommodation at the hotel".

6.3 Close relatives

Close relatives for the purposes of the security questionnaire are:

- spouses,
- registered partners,
- children and their spouses/registered partners,
- parents,
- brothers/sisters and their spouses/registered partners,
- parents, brothers/sisters and children of the spouse/registered partner/co-habitant.

The term "children" also includes step children and foster children; the term "parents" also includes step parents and foster parents; the terms "Brother and sister" also include half-brothers and -sisters and stepbrothers/sisters.

If you have close relatives living in one of the states contained on the list of states, please provide the following information under no. 10 (if available):

- Name und first name and address of the close relative,
- date and place of birth,
- relationship (e.g., brother),
- Intensity of contacts (e.g., frequent or occasional personal visits, frequent contact by mail or telephone).

6.4 Other contacts

If you have other contacts (e. g., business, social, cultural, sports or scientific contacts) in any of the states that are recorded on the list of states, please, explain these contacts briefly under #10. This applies also to contacts with relatives, who do not fall under #6.3, to the extent that you entertain personal contacts with them.

Please indicate the personal data of any persons, who live in such a state or who represent it outside the territory of the states mentioned in the list of states and with whom you have close contacts (see explanations to #6.3).

7. Relations with anticonstitutional organizations

Activities or efforts are "anticonstitutional" if there is concrete evidence that their aims or the ways and means proposed to achieve those aims are completely or partly in contrast to the free democratic basic order. The annual Reports on the Protection of the Constitution that are published by the Federal Ministry of the Interior, give an outline of the most significant anticonstitutional efforts; if necessary, a copy of these reports can be made available to you.

If you cannot clearly and unreservedly answer the question whether you have or had relations with anti-constitutional organisations with "no", you should explain the details and your current relations with the organisation concerned in an open talk with the security officer.

8. Anhängige Straf- und Disziplinarverfahren

Geben Sie hier bitte bereits an, wenn Ermittlungen gegen Sie eingeleitet wurden. Dies gilt für jede Art von Straftaten (z.B. auch nach dem Steuerrecht) sowie alle Ermittlungen nach dem Disziplinarrecht.

Nicht anzugeben brauchen Sie Ermittlungen/Verfahren wegen Ordnungswidrigkeiten und Verurteilungen aus rechtskräftig abgeschlossenen Strafverfahren.

9. Sonstiges

Von Bedeutung sind vor allem Umstände, die Dritten für eine Erpressung Ihrer Person dienen können.

Wenden Sie sich im Zweifelsfalle vertrauensvoll an den Sicherheitsoffizier mit der Bitte um ein Gespräch.

Ihr Ehegatte/Ihr Lebenspartner/Ihr Lebensgefährte wird nicht in Ihre Sicherheitsüberprüfung einbezogen; über ihn werden keine Daten in Dateien gespeichert. Jedoch werden auch zu ihm die Angaben in der Sicherheitserklärung verlangt, die bei der Durchführung Ihrer Sicherheitsüberprüfung im Rahmen der sicherheitsmäßigen Bewertung in Bezug auf Ihre Person von Bedeutung sein können. Diese Angaben sind allerdings nur zulässig, soweit Ihr Ehegatte/Ihr Lebenspartner/Ihr Lebensgefährte damit einverstanden ist. Bitten Sie ihn, sein Einverständnis hierzu in der Sicherheitserklärung durch Unterschrift zu bestätigen.

8. Pending criminal and disciplinary proceedings

Please indicate here, if you are under investigation. This applies to any type of criminal offence (including offences under fiscal law) and all investigations under disciplinary law.

There is no need to specify investigations/proceedings for administrative offences or convictions from criminal proceedings that are final.

9. Any other relevant circumstances

This includes in particular all those circumstances which might be used by a third party to blackmail you.

If you have any doubts, please contact the security officer and ask him for a personal talk.

Your spouse/registered partner/cohabitant is not covered by this security check; his/her data will not be stored in data files. However, you are requested to provide any information about him/her in the security questionnaire that may be of relevance for your security clearance in the context of assessing your personal security profile. However, you may provide such information only with the consent of your spouse/registered partner/cohabitant. Please ask him/her to declare his/her consent by signing the statement of consent at the end of the security questionnaire.

Anlage (Staatenliste)/Country list

zur "Anleitung zum Ausfüllen der Sicherheitserklärung":

1. Afghanistan (Islamischer Staat Afghanistan),
2. Albanien (Republik Albanien),
3. Algerien (Demokratische Volksrepublik Algerien),
4. Armenien (Republik Armenien),
5. Aserbaidshan (Republik Aserbaidshan),
6. Bosnien und Herzegowina,
7. China (Volksrepublik China),
ab 01.07.1997 einschl. Sonderverwaltungsregion (SVR) Hongkong,
ab 20.12.1999 einschl. Sonderverwaltungsregion (SVR) Macau,
8. Georgien,
9. Irak (Republik Irak),
10. Iran (Islamische Republik Iran),
11. Kambodscha (Königreich Kambodscha),
12. Kasachstan (Republik Kasachstan),
13. Kirgisistan (Kirgisische Republik),
14. Korea (Demokratische Volksrepublik Korea),
15. Kuba (Republik Kuba),
16. Laos (Demokratische Volksrepublik Laos),
17. Libanon (Libanesische Republik),
18. Libysch-Arabische Dschamahirija (Sozialistische Libysch-Arabische Volks-Dschamahirija),
19. Moldau (Republik Moldau),
20. Russische Föderation,
21. Serbien und Montenegro,
22. Sudan (Republik Sudan),
23. Syrien (Arabische Republik Syrien),
24. Tadschikistan (Republik Tadschikistan),
25. Turkmenistan,
26. Ukraine,
27. Usbekistan (Republik Usbekistan),
28. Vietnam (Sozialistische Republik Vietnam),
29. Weißrussland (Republik Weißrussland).

1 Festgelegt durch das Bundesministerium des Innern im Sinne von § 13 Abs. 1 Nr. 17 SÜG.

2 Die Schreibweise der Staatennamen richtet sich nach dem vom Auswärtigen Amt herausgegebenen "Verzeichnis der Staatennamen für den amtlichen Gebrauch in der Bundesrepublik Deutschland" in der jeweils geltenden Fassung, die im gemeinsamen Ministerialblatt bekanntgegeben wird.

Declaration of Consent to a Simple Security Check

Purpose of the security check

To safeguard the security interests of the U.S. Forces in Germany (hereafter referred to as U.S. Forces), all persons requiring unescorted access to U.S. Forces organizations and facilities are subject to a security check in Germany. All security checks are carried out in conjunction with the Federal Office for the Protection of the Constitution (Bundesamt für Verfassungsschutz) in accordance with Sections 8 and 33 of the Security Clearance Check Act (Sicherheitsüberprüfungsgesetz) and are essential to the security interests of the United States of America. The only data gathered and processed for security checks is that supplied in the security questionnaire and by the Federal Office for the Protection of the Constitution. Section 2 (1) of the Security Clearance Check Act requires consent to be obtained from the persons concerned before carrying out a security check.

Use of data obtained during the security check

A security check is required as a condition for employment with the U.S. Forces and for access to organizations, facilities, and activities of the U.S. Forces in Germany. Security check results are used by command security officials in evaluating the applicant's suitability for employment and access to U.S. Forces organizations and facilities. When used for employment purposes, this declaration of consent is used at the time of hiring by the U.S. Forces.

Data is used exclusively for the purpose of conducting security checks.

For employment under some special programs (e.g., security guards) and in certain fields/positions, further security checks may be needed; these require separate consent from the person concerned and are specified in U.S. regulations.

Retention of security check data

Data gathered and processed in connection with security checks is kept in Germany and is not shared with other U.S. agencies or third parties. Security check results are provided only to the head of command or security officials of the command in charge of the unit or agency in which the applicant is seeking employment.

Your completed security questionnaire and the results of the security check will be kept on file at the USAREUR G2 Security Office for the duration of your employment. If you are not suitable for employment, your completed security questionnaire and security check results will be kept on file for 2 years in case you submit another employment application and it ensures that you are not granted access to organizations or facilities in the meantime. After that time, your file will be destroyed and any electronic data will be erased. If your employment ends (whether terminated by you or your employer, or due to retirement or end of contract), your file will be kept for 2 years and then destroyed, after which only your name and address will be kept on file. Persons employed under special programs are subject to a new security check every 5 years. Such security checks require separate consent from the person concerned.

Data of all other persons is kept on file for a maximum of 2 years. Should these persons still require unescorted access to U.S. Forces organizations and facilities after this time, their data will be kept for another 2 years.

Legal compliance, right to information, and appeal

Security checks are carried out in compliance with the principles of the rule of law. Affected persons have the right to a hearing before being rejected for employment on security-related grounds, and may have a lawyer accompany them at such hearings (§ 6 SÜG).

In accordance with AE Regulation 604-1, USAREUR Regulation 690-64, and Articles 44 and 56 of the Supplementary Agreement of the NATO Status of Forces Agreement, any employee whose contract is terminated for security reasons is advised of his/her right to appeal the action.

On request made to the U.S. Forces, persons who have undergone a security check are to be given information about their personal data on file in connection with the security check.

The U.S. Forces must correct any inaccurate personal data as requested by the Federal Office for the Protection of the Constitution or the person concerned. If the request is justified, the data will be corrected without delay, both in the security file at the USAREUR G2 Security Office and at the Federal Office for the Protection of the Constitution. Affected persons should direct their requests for correction to the office indicated in the security questionnaire.

If you have any questions regarding the security check, please contact (telephone number and office of the U.S. POC):

Declaration of Consent

I hereby declare that I have read and understood the above policy, and that I consent to undergo a security check. I agree to allow my completed security questionnaire to be sent to the Federal Office for the Protection of the Constitution for assistance with a security check in accordance with Section 33 of the Security Clearance Check Act.

Without a declaration of consent, this security check cannot be carried out and you will be ineligible for employment by U.S. Forces and for access to organizations, facilities, and activities of the U.S. Forces.

Signature

Date

Consent of spouse/registered partner/cohabitant

I hereby declare that I have read and understood the above policy, and that my personal information has been provided with my consent.

Signature

Date

Zustimmung zur einfachen Sicherheitsüberprüfung

Zweck der Sicherheitsüberprüfung.

Zum Schutze der Sicherheitsinteressen der U.S. Streitkräfte in Deutschland (U.S. Streitkräfte) unterliegen alle Personen, die den unbegleiteten Zugang zu Organisationen und Einrichtungen von U.S. Streitkräften benötigen, einer Sicherheitsüberprüfung in Deutschland. Diese Überprüfung wird ausschließlich unter Mitwirkung des Bundesamtes für Verfassungsschutz gemäß den §§ 33 und 8 des Sicherheitsüberprüfungsgesetzes durchgeführt und ist für die Sicherheitsinteressen der U.S.A. unerlässlich. Im Rahmen der SÜ werden ausschließlich die vom Betroffenen im anliegenden Fragebogen anzugebenden Daten sowie die vom Bundesamt für Verfassungsschutz übermittelten Daten erhoben und verarbeitet. Im Einklang mit den Bestimmungen des § 2 (1) Sicherheitsüberprüfungsgesetz muss vor Durchführung einer Sicherheitsüberprüfung die Zustimmung der betreffenden Person eingeholt werden.

Verwendung der Daten aus der Sicherheitsüberprüfung.

Die Sicherheitsüberprüfung ist als Voraussetzung für die Anstellung bei den U.S. Streitkräften und für den Zugang zu Organisationen, Einrichtungen und Tätigkeiten von U.S. Streitkräften in Deutschland erforderlich. Das Ergebnis der Sicherheitsüberprüfung dient den Sicherheitsbeamten des Kommandobereichs als Bewertungsinstrument, um die Zuverlässigkeit für eine Anstellung in und den unbedenklichen Zugang zu einer Organisation und Einrichtung der U.S. Streitkräften festzustellen. Im Falle einer Anstellung bei den U.S. Streitkräften wird die Sicherheitserklärung (Fragebogen) bei Ersteinstellungen verwendet.

Die Daten werden ausschließlich für Zwecke der Sicherheitsüberprüfung verwendet.

Im Rahmen von Sonderprogrammen (z.B. Wachpersonal) und für die Besetzung bestimmter Dienstposten/Stellen können weitere Sicherheitsüberprüfungen nach gesonderter vorheriger Zustimmung erforderlich sein. Diese sind in U.S. Regelungen festgelegt.

Verbleib der Daten über die Sicherheitsüberprüfung.

Die im Rahmen der Sicherheitsüberprüfung erhobenen und verarbeiteten Daten verbleiben ausschließlich in Deutschland. Eine Datenübermittlung an andere U.S. Dienststellen oder Dritte findet nicht statt. Die Ergebnisse werden nur dem Kommandeur bzw. dem Sicherheitsbeamten des Kommandobereichs zur Verfügung gestellt, bei bzw. in dem die betroffene Person nach Feststellung der Zuverlässigkeit tätig werden soll.

Die Sicherheitserklärung und das Ergebnis der Sicherheitsüberprüfung werden für die Dauer der Anstellung beim HQ USAREUR G-2 Security Office aufbewahrt. Falls Sie sich nicht für eine Anstellung eignen, werden die Sicherheitserklärung und das Ergebnis der Sicherheitsüberprüfung für die Dauer von zwei Jahren aufbewahrt, um eine Neubewerbung und/oder die Gewährung des Zugangs zu Organisationen und Einrichtungen auszuschließen. Danach werden die Unterlagen vernichtet und elektronisch gespeicherte Daten gelöscht. Im Falle der Beendigung der Anstellung (Kündigung, Ruhestand, Vertragsende), werden die Unterlagen nach Ablauf von zwei Jahren vernichtet. Anschließend werden nur noch der Name und die Adresse gespeichert. Für Mitglieder von Sonderprogrammen wird alle fünf Jahre eine Wiederholungsüberprüfung durchgeführt. Hierfür ist eine erneute Zustimmung der betroffenen Person erforderlich.

Die Daten sonstiger Personen werden maximal für die Dauer von zwei Jahren gespeichert. Sollte zu diesem Zeitpunkt weiterhin die Notwendigkeit für einen unbegleiteten Zugang zu Organisationen und Einrichtungen bestehen, verlängert sich die Speicherfrist um jeweils weitere zwei Jahre.

Rechtsstaatliches Verfahren, Auskunftsrecht, Einspruch.

Sicherheitsüberprüfungen werden unter Wahrung der rechtsstaatlichen Grundsätze durchgeführt. Die betroffene Person hat Anspruch, gehört zu werden, bevor sie aus Gründen der Sicherheit abgelehnt wird. Zu der Anhörung kann ein Rechtsanwalt hinzugezogen werden.

Jede Person, bei der das Arbeitsverhältnis aus Gründen der Sicherheit beendet wird, wird gemäß Army in Europe Vorschrift 604-1, USAREUR Vorschrift 690-64 und dem Zusatzabkommen zum NATO Truppenstatut, Artikel 44 und 56, auf ihr Einspruchsrecht gegen die Maßnahme hingewiesen.

Der betroffenen Person ist auf Antrag Auskunft zu erteilen über ihre im Zusammenhang mit der Sicherheitsüberprüfung gespeicherten personenbezogenen Daten. Der Antrag auf Auskunft ist bei den U.S. Streitkräften zu stellen.

Die U.S. Streitkräfte haben auf Mitteilung des Bundesamtes für Verfassungsschutz oder nach Ersuchen des Betroffenen personenbezogene Daten zu berichtigen, wenn sie unrichtig sind. Sofern das Ersuchen des Betroffenen begründet ist, werden die Daten unverzüglich sowohl in der Sicherheitsakte beim HQ USAREUR G-2 Security Office als auch beim Bundesamt für Verfassungsschutz berichtigt. Das Ersuchen des Betroffenen ist an die in der Sicherheitserklärung angegebene Stelle zu richten.

Bei Fragen zur Sicherheitsüberprüfung wenden Sie sich an (Telefonnummer und Büro des U.S. Ansprechpartners):

Zustimmung

Ich habe die obigen Regelungen gelesen und verstanden. Ich stimme meiner Sicherheitsüberprüfung zu. Ich stimme zu, dass die Sicherheitserklärung für meine Sicherheitsüberprüfung dem Bundesamt für Verfassungsschutz zur Mitwirkung im Rahmen der Sicherheitsüberprüfung gemäß § 33 Sicherheitsüberprüfungsgesetz übermittelt wird.

Ohne Zustimmung ist die Sicherheitsüberprüfung nicht durchführbar. Eine Anstellung bei den U.S. Streitkräften und der Zugang zu Organisationen, Einrichtungen und Tätigkeiten von U.S. Streitkräften ist ausgeschlossen.

Unterschrift

Datum

Einverständnis des Ehepartners, Partners (Lebenspartnerschaft oder Partnerschaft)

Ich erkläre hiermit, dass ich die obigen Regelungen gelesen und verstanden habe. Die Angaben zu meiner Person wurden mit meinem Einverständnis gemacht.

Unterschrift

Datum